

Great Times

FRENCH LANGUAGE SERVICES

CARON
RI 20
- F41



31761118950641

FLASH

February 1990

Volume 1, Number 2

Message from the Minister

November 19, 1989, marked an end to three years of planning and hard work by the government to better serve the French speaking citizens of Ontario. It was on that date that the French Language Services Act came into effect, guaranteeing Ontarians the right to service in French from their provincial government in 22 designated regions.

The government considers the French Language Services Act a fair and reasonable measure to protect and preserve the language rights of the province's French minority. While it officially recognizes the enormous contribution francophones have made to the development of Ontario, the Act is also consistent with Canada's national context of a country where the rights of English and French speaking citizens are respected and promoted.

Over the months and years the ministry prepared for implementation of this important piece of legislation, we were leaders, not followers. The ministry developed its own implementation plan, without relying on other sources, and our plan was one of the first to be accepted by the Office of Francophone Affairs and the Ontario French Language Services Commission. We were pleased to learn that our plan was also considered one of the best submitted.

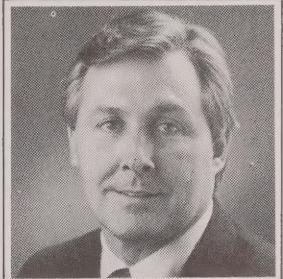
A plan, however, is of little value if staff are not committed to making it work. But you have made it work. Your level of co-operation has been exceptional and everyone should feel a sense of pride at our accomplishments.

*The Honourable Richard L. Patten
Minister of Correctional Services*

Ministry to sponsor FLS Conference

The ministry will sponsor a major provincial conference on French language services in corrections on February 26-27, 1990, in Ottawa. The conference's main objective is to encourage the proactive delivery of French language services in the ministry and to initiate program development in French at the community agency level.

Workshops, speakers and a panel presentation will focus on various aspects of French language services in the justice system.



Newsletter of the
French Language
Services Unit



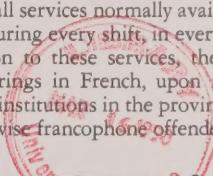
Ministry of
Correctional
Services
Ontario

Ministry open for business "en français"

Thirty-three of the ministry's 123 probation and parole offices across the province have been designated to provide services in French. Bilingual staff in these offices are now conducting interviews and counselling sessions in French or English, and they are directing francophone offenders to community support programs that can offer assistance in French. They also prepare court reports in French and offer testimony and evaluations on behalf of clients during French language court proceedings when required.

Upon admission to one of the ministry's institutions, offenders now are asked as a matter of course if they require services in French. When it is the case, the classification officer will recommend a transfer to one of the 10 designated institutions. Each of these facilities is able to ensure that all services normally available in English will be provided in French, during every shift, in every unit, at all times.

In addition to these services, the Ontario Board of Parole will provide hearings in French, upon request, at any of the 48 adult correctional institutions in the province. Signs to this effect have been posted to advise francophone offenders of their rights.



Bonjour!

Francophone treatment unit to open at OCDC

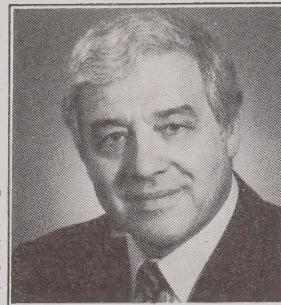
Treatment services in French will be available at the Ottawa-Carleton Detention Centre in March 1990. A 16-bed francophone treatment unit will provide intensive programming for motivated inmates whose preferred language of communication is French.

Residents will be accommodated in a dormitory setting and will benefit from specialized treatment programs to address personal lifestyle deficiencies and substance abuse problems. Specific programs will focus on anger management, impulsiveness, empathy training and victim awareness, in addition to alcohol and drug addiction. Individualized counselling services will also be available to program participants.

In order to take advantage of these new services, the offender must have expressed a preference to receive services in French and be able to function effectively in this setting. Ministry staff are confident the opportunity to express themselves in their native language will make francophone offenders more comfortable and more motivated to change positively.

Message from the Deputy

On November 19 last year, the French Language Services Act of Ontario came into force. It was an historic event which brought three years of preparatory work by the ministry to fruition.



We may take pride in our accomplishments. Preparing the ministry to offer its services in French on schedule in the 22 areas of the province designated by the Act was no small task. I commend you for your commitment and resolve to get the job done.

In spite of the good work accomplished to date, the implementation of French language services in the ministry will remain an ongoing and dynamic process.

The ministry is committed to providing francophone clients the best service possible, just as we do English-speaking citizens. I hope that you have familiarized yourselves with the procedures for providing French language services in your workplace and are actively making them available in the spirit of the Act.

*Robert M. McDonald
Deputy Minister*

FLS manual to help implementation process

Selected managers and staff from the ministry met last year to assist the French Language Services Unit to identify the most effective means of ensuring successful implementation of French language services and to provide long-term direction to the ministry in this area.

One of the principal assessments arising from these discussions was that managers and line staff lack direction about the specifics of the implementation process and ongoing delivery of French language services. To remedy the situation, a recommendation was made that the ministry develop a French Language Services Policies and Procedures Manual.

Thanks to support from the regions and the ministry's main office, a committee consisting of nine members was established in September 1989 to develop such a manual.

The French Language Services Unit is confident that the committee will produce a valuable tool and resource to assist managers and line staff in the implementation and ongoing delivery of French language services within the full range of ministry programs and services.

A target date of March 1, 1990, has been established for the completion of a final draft.

Community service agencies to provide services in French

Three community service agencies funded by the ministry have recently accepted designation to provide services in French. They include the Maison Décision House, a community resource centre for adult offenders in Ottawa; the Glengarry, Prescott-Russell Community Corrections Committee, contracted to provide community service order placements in Plantagenet; and Service familiale de la Région de Sudbury, Inc., for family violence programs.

These designations formally recognize the commitment of the agencies concerned to provide quality correctional programs to their local and regional francophone populations. While the ministry is pleased with these agreements, much remains to be done.

After consultation and negotiations with community service providers located in or serving designated areas of the province last year, the ministry completed a French language services implementation plan for community service agencies. The implementation plan targeted over a five-year period the designation of 19 out of the 109 agencies funded by the ministry.

The implementation plan for community service agencies also proposes that the ministry fund or assist community groups to establish two francophone multi-service organizations, to provide various French language community correctional programs in the Northern and Eastern regions. This proposal is contingent on a funding request made by the ministry to the Cabinet Office.



If you would like more information on the *French Language Services Act, 1986*, or its implementation in the ministry, the French Language Services Unit would be pleased to help you.

Daniel Gingras, Co-ordinator
Suzette Bédard, Assistant

Daniel Raymond, Program
Analyst

Carole Renaud, Secretary

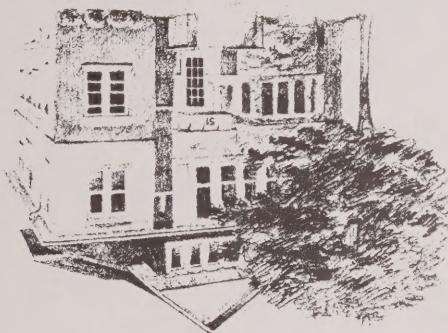
(705) 495-3800

(613) 239-1119

Les agences de services communautaires et les services

(613) 239-1119

Si vous désirez de plus amples renseignements au sujet de la Loi de 1986 sur les Services en francs-qui ou de sa mise en oeuvre au sein du ministère, l'unité des Services en français sera un plaisir de vous aider.



Un manuel sur les services en français

Robert M. McDonald
Le sou-s-moustre,

en français

The 19 novembre défilé

ministre
du sous-
Message

Buddhist

Le ministère fonctionne en

des services en français

Bulletin de l'unité

FASH

S E R V I C E S E N F R A N G A I S

*ministre
du
Message*

februar 1990

Volume I, numero 2

Dutatio
Services
correctionnelles
Ministère des



Les services en français

Bulletin de l'Unité

Les aéreliers, les contrevenants et la tribune se connecteront sur divers aspects des services en français dans l'appareil judiciaire.

Le centre de détention d'Ortawa-Carleton offre à des services de traitements en tranches qui démarrent au mois de mars 1990. Une unité de motifs divers qui préoccupent communiquer en tranches. Les résidens de ce centre sont logés dans un dortoir pour 16 places offertes par le centre de détention d'Ortawa-Carleton. Ces programmes intensifs aux détenu sont les lacunes qu'ont au mode de vie. Des programmes précis portant sur la gestion de la colère, l'impulsivité, la formation quant à l'emprise sur les personnes d'autrui et l'abus des substances et les nouveaux services, le contrevenant devra avoir indiqué qu'il peut recevoir des services en tranches et pouvoit fonctionner efficacement dans ce contexte. Le personnel du ministère est persuadé que le fait de pouvoir exprimer ses frustrations dans leur langue maternelle va rendre les contrevenants francophones plus à l'aise et plus réceptifs au changement.

Parcours d'une conférence sur les services en français

L' honorable Richard L. Patten
Le ministre des Services correctionnels,

Le gouvernement voté dans la Loi sur les services en français garantis dans 22 régions désignées. Les francophones en Ontario, la majorité la plus importante de tous les francophones au Canada, votent pour le droit à des services en français garantis dans 22 régions désignées. La partie du travail administratif et de tâches pratiques qui la plus grande proportion des francophones au Canada, votent pour le droit à des services en français garantis dans 22 régions désignées.